



BIATORBÁGYI FALUHÁZ ÉS  
KARIKÓ JÁNOS  
KÖNYVTÁR



# BIATORBÁGYI RENDEZVÉNYEK

2009. AUGUSZTUS–SZEPTEMBER

# BIATORBÁGYI NAPOK

2009. AUGUSZTUS 19–SEPTEMBER 13.

**Augusztus 19. szerda, 18 óra – a Faluházban**

## A BIATORBÁGYI NAPOK

ünnepélyes megnyitója

Megnyitja:

dr. Palovics Lajos polgármester

## A TŰZZOMÁNCZAKKÖR

kiállításának megnyitója

A kiállítást megnyitja:

Kovácsné István operaénekes.

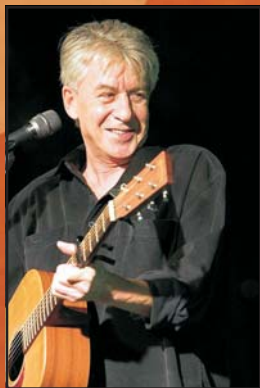
Tombola – gyermekeknek.

Megtekinthető

2009. szeptember 9-ig.



**Augusztus 19. szerda, 19.30 óra – a Faluház kertjében**



## CSEH TAMÁSRA EMLÉKEZÜNK

Meghalt Cseh Tamás.

Nem tudom azt írni elhunyt,  
nem,

Tamás hatvanhat évet ÉLT  
és meghalt.

Nagy ember volt.

Üljünk le a tűz mellé,  
kezünkben pohár itallal,  
hunyjuk le szemeinket  
és hallgassuk a dalt...

A programfüzetet kiadja a Biatorbágyi Faluház és Karikó János Könyvtár

Felelős kiadó: Jámbor Imre igazgató

A műsorválogatás joga fenntartva

Fotó: Horváth Imre, Nánási István, grafika: Krónikás Bt., Biatorbágy  
Nyomtatás: CountPress Nyomdaipari és Kereskedelmi Kft., Budapest

**Augusztus 20. csütörtök, 18 óra**

**– a Faluház kertjében (rossz idő esetén a nagyeremben)**

## **SZENT ISTVÁN-NAP**

Ünnepi műsor:

17.40-tól a Biatorbágyi Ifjúsági

Fúvószenekar muzsikál

Zászlóbevonulás

Himnusz

Rónay György: A hajós hazatérése

– Géczy Árpád tolmácsolásában

Bárdos Lajos: Magyarok fénye

– a Biatorbágyi Egyesített Kórusok előadásában

Ünnepi beszédet mond dr. Palovics Lajos, Biatorbágy polgármestere

Aratódalok – a Biatorbágyi Népdalkör előadásában

Kenyérszentelés, kenyérszegés, kenyérosztás

Kalotaszegi csárdás – az Őszidő Nyugdíjasklub táncsoportjának előadása

Biatorbágyért kitüntetések átadása – a kitüntetéseket átadja dr. Palovics Lajos polgármester

Bárdos Lajos: Istené az áldás – a Biatorbágyi Egyesített Kórusok előadásában, közreműködik az Ifjúsági Fúvószenekar

Szózat

Borcsapolás

FELLÉPŐK:

### **1. Biatorbágyi Egyesített Kórusok**

- Pászti Miklós Vegyes Kórus
  - Szakály Mátyás Férfikórus
  - Biatorbágyi Népdalkör
- Vezényel: Feleký László

### **2. Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar**

Vezényel: Kaszás Sándor

### **3. Biatorbágyi Népdalkör**

Vezetőjük: Köllő Attila

### **4. Őszidő Nyugdíjasklub táncosai**

### **5. Géczy Árpád**



–23 óráig –

a **MADARAK HÁZIBULIZENEKAR** játszik!

Zene, tánc, buli a Faluház kertjében

21 órakor **TŰZIJÁTÉK**

A belépés díjtalan

Augusztus 21–22. péntek–szombat – a Fő téren

## ETNA 4.0 – EZ A TE NAPOD!

Biatorbágyi Ifjúsági Napok a Fiatalok a Fiatalokért Közhasznú Egyesület és a Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat szervezésében



### Péntek

Programok a színpadon

- 16 óra A rendezvény megnyitása  
16.30–17.30-ig Defendobemutató  
18–19 óráig Kicsi Pityu  
19.30–20.30-ig Az ágyú  
21–22 óráig Vian  
22.30–2 óráig Napsugár Rock retroparti

16.30 TEKER.GO – ügyességi, helyismereti kerékpárosverseny  
Nevezés: 14.30-kor a Skate parkban

### Szombat

Programok a színpadon

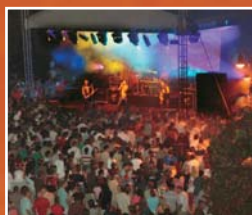
- 11–11.45-ig Saci tornaórája  
12–12.30-ig Capoeirabemutató  
14–15 óráig Táncsuli.hu és hastáncbemutató  
15.30–15.45-ig Zsonglőrbemutató  
15.45–16.30 Firedamp  
17–18 óráig Kugli  
18–18.15-ig Eredményhirdetések  
18.30–19.30-ig Turn Of Mind  
20–21.30-ig Supernem  
22–2 óráig Karaokeparti  
2 órakor A rendezvény zárása

### Bajnokságok:

- 9.30-tól Ifjúsági streetballbajnokság  
14 órától Pingpongkupa  
16 órától Csocsóbajnokság



Egyéb programok: Családsegítő Központ ifjúsági információs sátor, infobusz, kézműves-foglalkozások, hennasarak, zsonglőr workshop



## Augusztus 29. szombat, 10 óra – a Faluház nagytermében

III. FORISZ Nemzetközi Amatőr Fekvenyomó Bajnokság  
Nevezés és mérlegelés 8 órától a helyszínen. Nevezési díj: 1000 Ft.  
Body building show a Vida Fitnessstől.

Sztárvendég  
a **BON-BON** együttes.

Információ: Fehérvári László  
főszervezőnél,  
telefon: 06 (70) 609 9235.



## Szeptember 4. péntek, 15–19 óráig – a Karikó János Könyvtárban

**ISMERKEDÉS A KÖNYVTÁRRAL** – a könyvtár bemutatása  
óvodás és kisiskolás gyermekeknek  
Játékos foglalkozások  
Ingyenes arcfestés

Szeptember hónapban a Karikó János Könyvtárban látható a Pest Megyei Könyvtár által szervezett vándorkiállítás, mely Magyarország 5 éves Európai Unió tag-ságát mutatja be.



## Szeptember 4. péntek, 20 óra

– A Faluház kertjében (rossz idő esetén a nagyteremben)

Neil Simon: **MEZÍT LÁB A PARKBAN** – vígjáték három felvonásban, a Körúti Színház előadásában (\*)

### Szereplők:

Corie Bretter: **Pikali Gerda**  
Paul Bretter: **Kautzky Armand**  
Mrs. Bank: **Frajt Edit**  
Victor Velasco: **Koncz Gábor**  
Telefonszerelő: **Király Adrián**  
Hordár: **Oroszi Tamás**



Rendező: Galambos Zoltán

*Corie és Paul fiatal házaspár, épp a Corie által választott új lakásba költöznek. Hogy milyenbe? – A bonyodalmakkal és mindent elsöprő humorral találkozson az előadáson!*

Belépő: 2100 Ft.

## Szeptember 5. szombat – az új Egészségházban

### EGÉSZSÉGNAP



Szűrővizsgálatok, tájékoztatók, gyerekprogramok, bemutatkozik az EUROP-MED Orvosi Szolgáltató Kft.

**11 órakor – a GARABONCIÁS EGYÜTTES**  
gyermekkoncertje

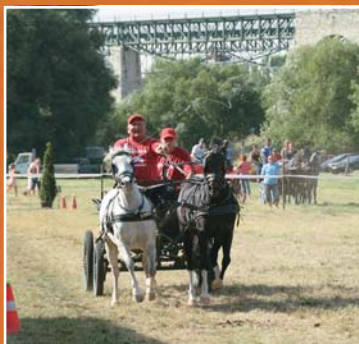
## Szeptember 5. szombat

### FOGATHAJTÓ VERSENY

az Iharosban

– a **Biatorbágyi Lovas Baráti**  
**Kör** szervezésében

- 10 óra Megnyitó
- 10.30 A verseny első fordulója
- 13 óra Ebéd szünet
- 14. óra A verseny második fordulója



## Szeptember 5–13-áig NÉMET NEMZETISÉGI HÉT

### PROGRAM:

- 5–6. Zarándoklat Mariazell-be (információ: 06-30-337-4763)
- 7. BOULE bajnoki mérkőzések a torbágyi iskola udvarán  
11–14 óráig a német nemzetiségi tagozat tanulóinak,  
17 órától a Turwaller Stammtisch Egyesület tagjainak.
- 8. I. Nemzetiségi Olimpia a német nemzetiségi tagozaton  
a testvériskolák (Iklad, Vecsés) részvételével.
- 9. Kerékpártúra – Iharos, Kutyahegy (indulás 14 órakor a torbágyi  
iskolaépülettől)
- 10. Projekt-nap az iskolában (a német nemzetiségi tagozatot tanuló  
részére)
- Német Nemzetiségi Táncház a Faluház Nagytermében  
18.30–19.30-ig kicsiknek,  
19.30–20.30-ig nagyoknak és felnőtteknek.  
Közreműködik a Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar, valamint  
Bunth Edina és Szabó Julianna táncoktatók.
- 11. Csehországi vendégzenekar fogadása (szervezés alatt)
- 12. Parlamenti látogatás (információ: 06-30-337-4763)
- 13. Ünnepi szentmise a torbágyi katolikus templomban  
Patakparti Polkaparti 15–21 óráig a Községi Ház előtt.  
A zenét szolgáltatja a Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar,  
a Sós-kúti Fúvószenekar és a Csehországból érkező  
vendégzenekar.

## Szeptember 11. péntek – a Faluházban

### 20 ÉVES A BIATORBÁGYI TÁJVÉDŐ KÖR EGYESÜLET

– kiállítás az egyesület életéről

BEMUTATKOZIK A BUDAVIDÉK ZÖLDÚT –  
poszterkiállítás



A zöldutak olyan természeti folyosók, útvonalak, melyeket ökológiai funkciójuk figyelembevételével használhatunk sportra, turizmusra, kikapcsolódásra és mindennapi közlekedésre. Hasznosak a természetvédelem, a kulturális örökségvédelem és az egészségmegőrzés szempontjából. Segítik a helyi gazdaság fejlődését és a helyi közösségek megerősödését.

A BudaVidék Zöldút Szövetség 2007 áprilisában, a Zsámbéki-medence Tájvédelmi Egyesület, Bátorbágyi Tájvéde Kör Egyesület, Zsámbéki-medence Idegenforgalmi Egyesület, Zsámbéki-medence Életminőség Egyesület, és a Budakeszi Vadaspark összefogásával jött létre.  
<http://zoldutak.hu>

## Szeptember 12. szombat, 14–21 óráig – a Faluházban

### SZÉKELYNAP – a Székely Kulturális Egyesület szervezésében

Fellép és táncházat tart a gyergyóremetei Gerlice tánccsoport  
Erdélyi ételek, italok kóstolása

10 éves a Székely Kulturális Egyesület – vetítés az egyesület életéről, szülinapi torta

A belépés díjtalan.

## Szeptember 18. péntek, 10 óra – a Faluházban

### AZ ANYATEJ VILÁGNAPJA

1992-től tartják világszerte AZ ANYATEJES TÁPLÁLÁS VILÁGNAPJÁ-t, más néven a szoptatás világnapját augusztus 1-jén. Egyre több csecsemő hal meg szerte a világon azért, mert nem jut anyatejhez. Ezért indította el az Egészségügyi Világszervezet és az UNICEF átfogó programját a csecsemők egészséges táplálása érdekében.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!



## Szeptember 19–20. szombat–vasárnap, 10–18 óráig – a Faluházban

### KISÁLLAT-KIÁLLÍTÁS és -VÁSÁR

Kiállítók: Magyar Tengerimalac Klub, Csincsilla Klub,  
Alfa Vadászgörey Farm, KisRágcsáló Klub,  
Sport- és Hobbinyúl Tenyésztők Fajtaklubja  
Belépő: 500 Ft.

**Szeptember 20. vasárnap**

**- a Sándor-Metternich-kastély iskolai szárnyában**

### **KOCSIÜNNEP**

- 10 óra Megnyitó, a Hagyományörző huszár szakasz közreműködésével
- 10.30 Póni fogatok akadályhajtása  
Nagy fogatok akadályhajtása
- 13 óra Ebéd szünet
- 14 óra A fogathajtás második fordulója
- 16 óra Eredményhirdetés, ezt követően a fogatok egy karusszelt mutatnak be



Az rendezvényt kulturális csoportok bemutatkozása, háziállatbemutató, -simogató, terménybemutató, kaszkadór bemutató, tűzhajtás, sétakocsikázás színesíti.

**Szeptember 26. szombat – a Faluházban**

## **A BUDAÖRSI KISTÉRSÉGI FESZTIVÁL BIATORBÁGYI NAPJA**

**„BIATORBÁGYIAK ÉS BIATORBÁGY A TUDOMÁNYBAN”  
előadássorozat – „Mini Mindentudás Egyeteme”**

- a Városháza dísztermében

9.30 Dr. Kelemen Gáspár: Számítógépes hálózatok tegnap, ma, holnap

10.10 Prof. Dr. Márkus Béla: Térinformatikáról egyszerűen

10.50 Dr. Palovics Lajos: Adalékok Biatorbágy és környéke népzenejéhez

11.30 Bugár-Mészáros Károly: Szily kastély rekonstrukciójáról

12.30 Miklósi Szőke Mihály: Ásatások Biatorbágy környékén  
2008–2009-ben, a TóPark építkezésének területén.

13.10 Gazda István: Szily Kálmán életéről

Az előadásokat követően lehetőség nyílik az előadókkal, kötetlen beszélgetést folytatni.

**Kedvenc étel szabadtűzön – Főzőverseny a Faluház kertjében**

Biatorbágyon második alkalommal rendezzük meg a kistérségi fesztivál keretein belül a főzőversenyt. A tavalyihoz hasonlóan három kategóriában indulhatnak a versenyzők: bogrács, grill, édesség. A főzéshez szükséges eszközökről az indulók gondoskodnak. Gázzal és elektro-



mos árammal tüzelni nem szabad csak fával vagy faszénnel. Tűzrakáshoz minden indulónak gondoskodni kell a talajt védő vaslapról, melyre rakja a tüzet.

Tűzgyújtás 15.30-kor, az ételek elkészítésére mindenkinek azonos idő áll rendelkezésre 19 óráig.



A főzőversenyre jelentkezni és a részletekről tájékozódni lehet a 06/23 310 636-os telefonszámon. Jelentkezési határidő: 2009. szeptember 15. (kedd)

## 19 óra Zsűrizés, díjkiosztás.

17.30 Koleszár Bazil Péter–Sultz Sándor:

## A JÓ PÁLINKA ITASSA MAGÁT! 2.0

Irónia képekben a Budaörsi Játékszín előadásában

*Szereplők:* Bajomi Nagy György, Bognár Anna, Gregor Bernadett, Kárász Zénó, Koleszár Bazil Péter, Molnár Csaba, Tóth Zoltán, Urmai Gábor. *Rendező:* Koleszár Bazil Péter

„A jó pálinka itassa magát!” – eme örök igazság nyomában jár ironikus-dokumentarista játékunk, hogyan is élünk a Kárpát-medencében. És hogy mi a közös bennük?

Boros nemzet a magyar, de sörös is... meg pálinkás! Több tanulság, egy konklúzió: „Leves alá becsúszik...”

## 20 órától SÁNDOR DEZSŐ ÉS ZENEKARA koncertje

Az est első részében nemzetközi világslágereket hallanak, a második részben főleg magyar vonatkozású zeneszámok csendülnek fel. A zenészek nem titkolt célja, hogy egy csodálatos időutazáson keresztül, a zene sokszínű világába elvigyék Önöket.

**A belépés díjtalan.**

## Szeptember 26. szombat – a Faluházban

10.30-tól JÁTSSZUNK EGYÜTT

– az **ALMA EGYÜTTES** interaktív gyermekkoncertje (\*)

A családi koncert során az egyedi stílusú etnozenét játszó együttes improvizatív módon kezeli a táncos-zenés együttlétet: a gyerekek, sőt a szülők is aktív részesei és formálói a sok vidámsággal fűszerezett műsornak. Sikerük kulcsa a gyermekeket megérintő őszinteségben, a „nevető”,- és „tánc-izmokat” egyaránt megmozgató képességükben rejlik. Koncertünkre szeretettel várunk minden dalolni, kacagni és táncolni vágyó gyermeket és gyermeklelkű felnőttet.

**Belépő: 1000 Ft.**

## SPORT

A VIADUKT SE labdarúgó szakosztályának hazai mérkőzései az iharosi sportpályán:

**Augusztus 23. vasárnap**

17.30 Viadukt SE–Tárnok KSK

**Szeptember 6. vasárnap**

16.30 Viadukt SE–Újlengyel DSE

**Szeptember 20. vasárnap**

16 óra Viadukt SE–Pilisi LK-LEGEA

## ÁLLANDÓ PROGRAMOK A FALUHÁZBAN

A Közösségi Házban hétköznap 9–12 óra között működik a **KIPIKOPIK JÁTSZÓHÁZA**. A játszóház azoknak a szülőknek kínál lehetőséget, akik szeretnék, hogy gyermekük találkozzon és együtt játszasson hasonló korú társaival. A játszóházban a kicsik csak szülői felügyelet mellett lehetnek jelen. Érdeklődni hétköznapokon 9–12 óra között lehet Szikra Ágnes játszóház vezetőnél a 06 (23) 532-194-es telefonszámon. **Első foglalkozás szeptember 1-jén, kedden.**

### Hétfő

16.30–18 óráig IFJÚSÁGI SZÍNJÁTSZÓKÖR (FH) **Első foglalkozás szeptember 7-én.** Információ: Szakadátiné Gueth Zsuzsanna, 06 (20) 518-1448

16–18 óráig SAKKOKTATÁS gyermekek számára (FH)

18.30–21 óráig SAKKOKTATÁS felnőttek számára (FH) **Első foglalkozás szeptember 7-én.** Jelentkezés és bővebb információ: Ruip János, 06 (70) 328-1033

17–18.30-ig HÉTSZÍN VIRÁG gyermekfitness-klub (FH)

Információ: dr. Juhász Zsuzsanna gyermekorvos 06 (20) 935-5385

19–21 óráig SZAKÁLY MÁTYÁS FÉRFIKÓRUS próbája (FH) **Első próba augusztus 13-án.** Információ: Flámis Vilmos, 06 (30) 318-7759; [www.szmferfikorus.xls.hu](http://www.szmferfikorus.xls.hu)

20.30–21.30-ig TÁNCOKTATÁS TÁNCISKOLA – felnőtt kezdő társastánctanfolyam (KH) Információ: Répás Krisztián, 06 (20) 377-2541, [www.tanckoktel.hu](http://www.tanckoktel.hu)

### Kedd

9–9.30 és 9.45–10.15-ig RINGATÓ (FH) Énekes, mondókás, játékos foglalkozás várandós mamáknak, anyukáknak és 3 év alatti gyermekeiknek. **Első foglalkozás szeptember 8-án.** Információ: Fiskus Olga, 06 (20) 365-6270; [www.fiskus.hu](http://www.fiskus.hu)

9–10 óráig NŐI TORNA (FH) Információ: Erős Krisztina, 06 (30) 397-3618 **Első foglalkozás szeptember 1-én.**

19–20 óráig TÁNCOKTATÁS TÁNCISKOLA – társastánctanfolyam felnőtteknek (KH)

19–21 óráig PÁSZTI MIKLÓS VEGYES KÓRUS próbája (FH) **Első próba augusztus 13-án.**

## Szerda

- 15–17 óráig ŐSZIDŐ NYUGDÍJASKLUB összejövedele (FH)  
17–19.30-ig a BIATORBÁGYI NÉPDALKÖR próbája (FH) **Első próba  
augusztus 5-én.** Információ: Köllő Attila 06 (20) 337-9634  
17–18.30-ig HÉTSZÍNVIKÁRIUM gyermekfitness-klub (FH)  
20–22 óráig az IFJÚSÁGI FÚVÓSZENEKAR próbája (FH) **Első próba  
augusztus 19-én.**

## Csütörtök

- 9–10 óráig NŐI TORNA (FH) Inf.: Erős Krisztina, 06 (30) 397-3618  
10–11 óráig „BUKFENC” GYERMEKTORNA (FH)  
16.30–20.30-ig a FÜZES NÉPTÁNCEGYÜTTES próbája (FH) **Első próba  
szeptember 3-án.**  
17–20 óráig az ŐSZIDŐ NYUGDÍJASKLUB táncpróbája (FH)  
19–21 óráig a SZAKÁLY MÁTYÁS FÉRFIKÓRUS próbája (FH)  
20.30–21.30-ig TÁNCOKTÉL TÁNCISKOLA – haladó  
társastáncanfolyam felnőtteknek (KH)

## Péntek

- 16–18 óráig PROSPERO INASOK bábcsoport (K) **Első foglalkozás  
szeptember 4-én.**  
18–22 óráig BÖME SAKK-KLUB (FH) **Első foglalkozás augusztus 28-án.**  
  
BIATORBÁGYI HAGYOMÁNYŐRZŐ EGYESÜLET – 2. szerdán (KH)  
SZÉKELY KULTURÁLIS EGYESÜLET – 3. pénteken (KH)  
NÉMET NEMZETISÉGI BARÁTI KÖR – 2. és 4. pénteken (KH)

# OKTÓBERI ELŐZETES

## Október 3. szombat, 14 óra – a Faluház nagytermében

Nyugdíjas KI MIT TUD? – az Őszidő Nyugdíjasklub szervezésében

## Október 4. vasárnap – a Faluház nagytermében

50 éves a Szakály Mátyás Férfikórus – Jubileumi hangverseny II.

## Október 15-16. csütörtök-péntek – a Faluház nagytermében

II. Papp Lajos zongoraverseny

# JEGYELŐVÉTEL

A Faluházban a jegyeket a (\*) jelölt programokra egy hónappal a rendezvény előtt kezdjük árusítani, az információs pultnál, munkanapokon nyitvatartási időben (10 és 20 óra között).  
Érdeklődni: 06 (23) 310-636-os telefonszámon lehet.

# SZIVÁRVÁNY SZÍNJÁTSZÓ NYÁRI TÁBOR

2009. augusztus 24–28. (5 nap) minden nap 9.30-tól 16 óráig

Sok-sok játékkal, kézműves-foglalkozással és zárórendezvényként egy bemutató előadással!

Szeretettel várjuk mindazon alsó és felső tagozatos gyerekek jelentkezését, akik kedvet éreznek a színjátszás iránt, szeretnek játszani, kézműveskedni, már tagjai a Szivárvány Színkörnek vagy a következő tanévben szívesen csatlakoznak hozzá!

Helyszín: biatorbágyi Faluház

Részvételi díj: 13 500 Ft, amely tartalmazza a napi háromszori étkezést és az anyagköltséget is. Kérem, hogy a tábor biztosítása érdekében gyerekenként a 7000 Ft előleget augusztus 10-ig, a teljes összeget augusztus 20-ig juttassák el hozzám.

**Szakadátiné Gueth Zsuzsanna, táborvezető tanár**

(20) 518-1448

Gyimesi Gézáné, tanító

## FELHÍVÁS

A Biatorbágyi Faluház 8 órás **takarító munkatársat** keres. Jelentkezni személyesen, írásban vagy a 06 (23) 310-636-os telefonszámon lehet.

Ha programjainkat szeretné elektronikus formában is elolvasni, látogassa meg internetes oldalunkat

<http://faluhaz.biatorbagy.hu> / vagy küldje el nekünk e-mail címét, és mi rendszeresen értesítjük aktuális rendezvényeinkről: [katonazsuzsa.faluhaz@biatv.hu](mailto:katonazsuzsa.faluhaz@biatv.hu)

## Faluház (FH)

(2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.)

Tel.: 06 (23) 310-636,

fax: 06 (23) 312-178

Nyitva tartás:

a rendezvényekhez igazodóan,  
valamint hétköznapiokon 10–20 óráig.

<http://faluhaz.biatorbagy.hu>

## Karikó János Könyvtár (KK)

(2051 Biatorbágy, Szabadság út 3.)

Tel.: 06 (23) 310-028

Nyitva tartás: hétfő 14–19 óráig,  
kedd, csütörtök, péntek: 10–19 óráig,  
szombat: 9–13 óráig,  
szerda, vasárnap: zárva

## Közösségi Ház (KH)

(2051 Biatorbágy, Fő út 94.)

Tel.: 06 (23) 532-194

Nyitva tartás

a rendezvényekhez igazodóan.